

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 86 (1959)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Notre petit concours  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-231479>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## NOTRE PETIT CONCOURS



d'après E. Dauvin



### *Lè dzounè dzan d-ora \**

— Vo no kontaoù din fariboûlè, pére-gran. No vudran avin vouhrou aodzou è chavâ chan ke no chaovin ! »

« Vous nous racontez des sottises, grand-père ! Nous voudrions avoir votre âge et savoir ce que nous savons ! »

\* Dans le même ordre d'idées, le moraliste chapelain de Posat dit :

*Djémé fère la velye chan k'on pon fère lou landèman.* (Ne jamais faire la veille ce qu'on peut faire le lendemain.)

*Djémé fère chè-mimou chan ke kôk'on d-ôtrou pon fère po chè.* (Ne jamais faire soi-même ce que quelqu'un d'autre peut faire pour soi.)

D.P. din boû.

(Recevra notre prime de 10 fr.)

### *Patois d'Ependes :*

Pachêdzo dou Conteau voudè ou Conteau reman : y no fô di j'abounâ !

Le passage du Conteau vaudois au Conteau romand exige qu'on lui trouve des abonnés.

Marie Bongard.

### *Patois d'Ormont-Dessus :*

« Vo vâidè kemein la « Berdgira dè Vey-l'Haut n'a pas volu abandonâ son tropé po mariâ on menistre.

» Cice sè consolâ ein lâi dédieint n'a tsanchllon.

Le lecteur ou la lectrice qui nous enverra, sur carte postale, la meilleure légende en patois (avec traduction française), recevra une prime de 5 fr. (4 à 5 lignes au plus et dire de quel patois il s'agit).

» I è dinse qu'on s'arreindzè eintrè bravès dzeins. »

« Vous voyez comment la « Bergère d'Ise-nau » n'a pas voulu abandonner son troupeau pour épouser un pasteur.

» Celui-ci s'est consolé en lui dédiant une chanson...

» C'est comme cela qu'on s'arrange entre braves gens.

Paul Morerod.

— Vaidé-vo, mous eïfants, ne faut jamé reboueta u leidéman ce ke vos poeidé feiré to dé suite...

— Adon peiré baillie-nos la resta de gâteau et no le tzannerin ora ?

— Voyez-vous, mes enfants, il ne faut jamais remettre au lendemain ce que vous pouvez faire tout de suite.

— Alors, papa, donne-nous le reste du gâteau, que nous le finissions aujourd'hui même ! Jean Morerod, Vers-l'Eglise.